HandiRack®

The ultimate in convenience roofracks

Fitting & Safety Instructions

Instructions pour la Pose et Consignes de Securité

Montage - und Sicherheitsanleitung

Instrucciones de Instalación y Seguridad

Istruzioni di sicurezza

Bevestiging-en Veiligheidsvoorschriften

取付説明および安全な使用法

HandiWorld.co.uk

MAX 80KG

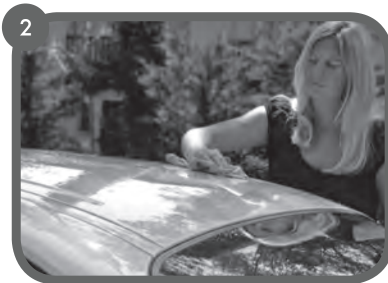


HandiRack®

The ultimate in convenience roofracks

Fitting & Safety Instructions









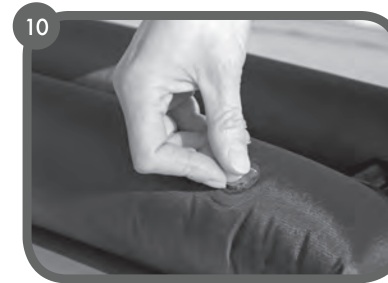






















GB
English



WARNING

NOT SUITABLE FOR USE ON VEHICLES THAT ARE FITTED WITH CURTAIN ARIBAGS

i. The HandiRack® is made exclusively for use on the roof of motor vehicles.

ii. The HandiRack® is not a flotation device and must never be used as a swimming aid or for any other purpose than as quoted in [i].

iii. It is the end user's responsibility to ensure that the instructions on the following pages are followed, that fastening devices are tightened correctly and checked regularly throughout the journey, that loads are within the limitations listed, are secured correctly and safely, spread evenly and that all equipment is maintained in good order.

iv. When fitting the HandiRack® to the roof of a vehicle, make sure that the roof is clean and dry. Fitting the HandiRack® to a soiled or unclean roof may result in unwanted marking of the paintwork.

v. The HandiRack® has been designed as a temporary roof load carrying system and should not be left fitted to the vehicle when not in use.

vi. Take care to ensure that your load does not have any sharp edges which may pierce the inflatable tubes.

Fitting & Safety Instructions

The HandiRack® has been designed to fit most cars. Before fitting your HandiRack® for the first time, please read the following guidelines and instructions. The numbers in the square brackets refer to the images at the front of this instruction leaflet.

Fitting the HandiRack® to the Vehicle

1. Open all doors on the vehicle.[1] Make sure the roof surface is clean and dry [2].

2. Lay one rack across the car above the front doors as near to the front of the roof as possible [3].

Repeat with the second rack above the rear doors. (Where possible, we recommend that the space between the racks be 700mm,[4] although the vehicle manufacturer's owner's manual should be consulted for any specific instructions).

3. Bring the fitting strap for the front rack through the car, pass it through the first 'D' ring on the other side and then through the cam buckle [5] making sure that the strap is sitting centrally over the 'V' section of the rack.[6] Having first made sure that the rack is sitting centrally on the car and that the strap is not snagged or twisted, tighten the strap by pulling it towards you, again making sure that the rack does not slip whilst tightening, or that the 'V' section has not gathered up around the door seal. If it has, release and repeat until the 'V' section sits smoothly under the strap when fully tightened. This precaution will improve the rack's grip on the car. Repeat for the rear rack following the same steps as above.

On 2-door cars with rear opening windows, pass the fitting strap for the rear HandiRack® through the window and close the window once the HandiRack® is fitted. On 2-door cars without rear opening windows, both racks should be positioned over the front door, with the front rack as far forward as possible.

4. Any excess straps should be tied to the rack to avoid any deterioration or excessive wear and tear or ambient noise [7].

5. Close all doors [8].

6. Fully inflate all four tubes with the HandiPump™.[9] Close and push in all valves so that they recess into the inflated tubes [10].

7. Fasten your load to the 'D' ring anchor points using HandiStraps™ or other suitable heavy duty tie-downs [11].

Removing the HandiRack® from the Vehicle

1. Remove your load.

2. Open all doors on the vehicle.

3. Release the fitting strap by depressing the lever on the cam buckle [12].

4. Remove the racks from the roof of the vehicle.

5. Starting from the end furthest away from the valves and whilst squeezing the valves to release the air, slowly roll the rack as the air leaves the tubes. [13] Continue to roll the rack until the Velcro square on the 'V' section meets the Velcro on the underside of the rack [14].

6. Repeat with the second rack and then store with all the accessories in the HandiRack® drawstring travel bag.

Using the HandiRack® in Wet Conditions

In wet conditions on certain models of cars, it is possible that rainwater could enter the vehicle where the 'V' section breaks the door seal. To avoid this, fold the 'V' section under the racks and fasten at the Velcro points,[15] allowing only the fitting straps to pass inside the door. Do not leave the HandiRack® fitted to a parked vehicle in wet conditions.

Additional Instructions

- The total weight of your load should not exceed 80kg and we strongly advise that you consult your vehicle owner's manual as the manufacturer's recommended maximum load for the vehicle's roof may be less.
- The load should be evenly distributed over the area of both the racks and the centre of gravity of the load kept as low as possible. Loads that overhang at the ends of the load carrying system should conform to any laws or by-laws in force and should be adequately secured.
- Loads should be secured using HandiStraps™ or alternative suitable heavy duty tie-downs. After loading, re-check the security of the load and the racks regularly throughout the journey.
- As the HandiRack® is air-filled, in warm conditions it is advisable to allow for the air within the tubes to expand a little.

  In colder conditions the opposite is the case. During the course of a journey, we recommend that the pressure of each tube is rechecked.
- Where items of equipment are being carried that may induce lifting forces (surfboards, sail boards, ladders etc.) they should not be carried side by side, but should be carried stacked one upon the other.

  All of these types of equipment should be secured independently to the front and rear of the vehicle using tie-down straps that are capable of withstanding the lifting forces.
- When a load is carried on the roof of a vehicle, it will change the vehicle's handling characteristics, notably its susceptibility to side winds and its behaviour on bends and when braking. It is recommended that you drive with more care. Reduce your speed and allow for longer braking distances.
- If your vehicle is fitted with roof rails, ensure that the HandiRack® is placed under those bars.
- The HandiRack® should always be removed, deflated and properly stored when not in use.

Liability

HandiRack® dealers and end users must follow these instructions carefully. The manufacturer cannot accept liability for injuries or damage caused by improper use of the HandiRack® or for any application of the product not outlined within these instructions (e.g. using more than one set of racks or combining the HandiRack® with a different roof load carrying system).

F

Français



AVERTISSMENT

PAS CONVENABLE PAR LES VÉHICULES MUNIS DE SACS GONFLABLES À REDEAUX

i. HandiRack® est destiné exclusivement pour une utilisation de galeries ou de barres de toit de véhicules automobiles.

ii. HandiRack® n'est pas un dispositif flottant et ne doit jamais servir comme aide à la natation ou pour toutes autres activités nautiques, ainsi que pour toutes utilisations autres que celles citées au paragraphe [i].

iii. Il incombe à chaque utilisateur de procéder comme suit: suivre les instructions indiquées sur les pages suivantes; serrer correctement les dispositifs de fixation et les vérifier à intervalles réguliers pendant le trajet; vérifier que les charges se trouvent dans les limites indiquées et sont fermement amarrées pour ne présenter aucun danger; vérifier que les charges sont réparties uniformément; vérifier que l'équipement est maintenu en bon état.

iv. Si HandiRack® est posé sur un pavillon souillé, sale ou mal nettoyé d'un véhicule, cela risque d'entraîner des marques sur la peinture.

v. HandiRack® est conçu comme système temporaire de transport sur le pavillon d'un véhicule et ne doit pas être installé sur un véhicule en dehors de l'utilisation de celui-ci.

vi. Veiller à ce que la charge ne présente pas de coins tranchants susceptibles de percer les tubes gonflables.

Instructions Pour la Pose et Consignes de Securite

HandiRack® est conçu pour convenir (à la grande majorité des automobiles) à toutes les automobiles. Avant d'installer HandiRack® pour la première fois, prière de lire attentivement les instructions suivantes. Les chiffres entre parenthèses se réfèrent aux illustrations numérotées.

Pose de HandiRack® sur le Vehicule

1. Ouvrir toutes les portes du véhicule. [1] Vérifier que la surface du pavillon est propre et sèche. [2]

2. Dérouler un élément gonflable porte-bagage en travers de la voiture, au-dessus des portes avant, aussi proche de l'avant du pavillon que possible. [3] Procéder de même pour la deuxième partie du porte-bagages, au-dessus des portes arrière. (Nous recommandons de respecter un espace de 700mm entre les porte-bagages, [4] mais consulter le manuel du conducteur pour des instructions spécifiques).

3. Faire passer la sangle correspondant à la partie avant du porte-bagages à travers la voiture. La faire passer par le premier anneau 'D' de l'autre côté, puis à travers la boucle, [5] Vérifier que la sangle se trouve bien au milieu de la partie en 'V' du porte-bagages.[6] Après avoir vérifié que le porte-bagages repose au milieu du pavillon de la voiture, et que la sangle n'est pas froissée ni tordue, tendre la sangle. Pour cela, la tirer vers soi, en faisant également attention que le porte-bagages ne bouge pas pendant cette opération et que la partie en 'V' ne soit pas froissée ou pliée autour du joint d'étanchéité de la portière. Si c'est le cas, détendre la sangle et recommencer l'opération jusqu'à ce que la partie en 'V' soit bien lisse sous la sangle lorsque celle-ci est tendue à fond. Cette précaution renforcera le maintien des porte-bagages sur la voiture.

Recommencer l'opération décrite ci-dessus pour le porte-bagages arrière. Pour les voitures à deux portes, il faut placer les deux parties du porte-bagages au-dessus de la porte avant, le porte-bagages avant étant placé de la même façon qu'au paragraphe 2.

4. Attacher le reste de la sangle sur le porte-bagages afin d'éviter toute détérioration ou usure excessive de celle-ci, ou bruits parasites [7].

5. Refermer toutes les portes [8].

6. Gonfler à fond les quatre tubes en soufflant par la bouche, ou modérément à l'aide d'une pompe HandiPump™. [9] Fermer et repousser en retrait toutes les valves dans les tubes gonflés. [10].

7. Attacher la charge sur les porte-bagages à l'aide d'attaches de fixation appropriées [11].

Retirer L'HandiRack® du Vehicule

1. Retirer la charge.

2. Ouvrir toutes les portes du véhicule.

3. Pour détendre la sangle, appuyer sur le levier de la boucle [12].

4. Retirer les porte-bagages de la galerie du véhicule.

5. En commençant par la partie la plus éloignée des valves, et tout en appuyant sur les valves, fairerouler doucement le porte-bagages pour que l'air s'échappe des tubes. [13] Continuer de faire rouler le porte-bagages jusqu'à ce que le carré de Velcro placé sur la partie en 'V' atteigne l'autre côté du Velcro placé sur la partie inférieure du porte-bagages [14].

6. Recommencer cette opération pour le deuxième porte-bagages, puis les ranger avec tous les accessoires dans le sac prévu pour HandiRack®.

Utilisation de HandiRack® Par Temps Humide (Pluie, Neige...)

Par temps de pluie, il peut arriver sur certains modèles de voitures, que des gouttes pénètrent dans le véhicule si la partie en 'V' interrompt l'étanchéité de la porte. Si c'est le cas, replier les parties en 'V' sous les porte-bagages et les fixer aux points Velcro, [15] en ne laissant passer que les sangles dans la porte. Ne pas laisser le HandiRack® sur un véhicule garé par temps de pluie.

Mode d'Emploi

- Le poids total de la charge ne doit pas dépasser 80kg. Nous vous recommandons vivement de consulter le manuel du conducteur, pour vérifier la charge maximale prescrite pour la galerie du véhicule par le constructeur du véhicule, car celle-ci peut être inférieure au poids de la charge envisagée.
- Répartir uniformément la charge sur toute la superficie du système porteur, et vérifier que le centre de gravité de la charge est aussi bas que possible. Les charges qui dépassent les extrémités du système porteur doivent être conformes aux règlements ou à la législation en vigueur, et doivent être correctement fixées.
- Il est indispensable que la charge soit fixée d'une manière sûre au moyen de courroie(s) adéquate(s) ou de dispositifs de fixation et des pièces de sécurité. Après la mise en place de la charge, vérifier à nouveau à intervalles réguliers, que la charge et les porte-bagages sont bien fixés tout au long du trajet. Ne pas utiliser de sangles élastiques à crochets.
- L'HandiRack® est un produit gonflable: la chaleur peut faire augmenter la pression ces tubes, le froid peut faire diminuer celle-ci. Il est vivement recommandé de vérifier régulièrement la pression des tubes de l'HandiRack® lors des trajets.
- Pour le transport des planches à voile (ou autres articles similaires susceptibles d'engendrer des forces d'arrachement), ne pas les transporter côte à côte, mais superposes. Fixer indépendamment toutes les planches à voile (ou articles similaires) à l'avant et à l'arrière du véhicule au moyen de sangles ou d'autres dispositifs capables de résister aux forces d'arrachement.
- Toute charge transportée sur le pavillon d'un véhicule affecte d'une manière sensible son comportement, en particulier la sensibilité au vent latéral et le comportement en virage et au freinage. Il est conseillé de conduire avec plus de prudence (réduire la vitesse, tenir compte de l'augmentation des distances de freinage).
- Si le véhicule est muni de barres parallèles orientées vers l'avant, veiller à placer HandiRack® sous ces barres.
- Toujours déposer HandiRack®, le dégonfler et le ranger correctement après utilisation.

Responsabilite

Il est impératif que les concessionnaires et les utilisateurs suivent attentivement ces instructions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dégâts dus à un mauvais usage de ce produit ou en cas d'application du produit non précisée dans ces instructions (ex utilisation de plusieurs ensembles de porte-bagages ou combinaison de HandiRack® avec un système différent de porte-bagages pour pavillon).

D

Deutsch



WARNUNG

NICHT GEEIGNET FÜR FAHRZEUGE IN DENEN DER AIRBAG IM DACH EINGEBAUT IST

i. HandiRack® eignet sich nur für den Gebrauch auf Autodächern

ii. HandiRack® ist kein Floßund darf niemals als Schwimmhilfe oder für irgendeinen anderen als den in [i] genannten Zweck verwendet werden.

iii. Der Benutzer ist dafür verantwortlich sicherzustellen, daß die Anleitung auf den folgenden Seiten befolgt wird, daß die Befestigungen ordnungsgemäß festgezogen und während der gesamten Reise regelmäßig kontrolliert werden, daß die Beladung die Belastungsgrenzen nicht überschreitet, ordnungsgemäß und fest gesichert und gleichmäßig verteilt ist sowie, daß die gesamte Ausrüstung in gutem Zustand gehalten wird.

iv. Wenn Sie HandiRack® auf ein Autodach montieren, ist sicherzustellen, daß das Dach sauber und trocken ist. Wenn HandiRack® auf ein beschmutztes oder unsauberes Dach montiert wird, können unerwünschte Kratzspuren auf der Lackierung entstehen.

v. HandiRack® ist ein Dachgepäckträger, der nur zum zeitweisen Gebrauch gedacht ist. Er sollte nicht am Fahrzeug befestigt bleiben, wenn er nicht gerade benutzt wird.

vi. Achten Sie darauf, daß die Beladung keine scharfen Kanten hat, die die Luftkammern verletzen könnten.

Montage-Undsicherheitsanleitung

HandiRack® ist so konstruiert, daß es für die meisten Fahrzeuge verwendet werden kann. Bevor Sie HandiRack® zum ersten Mal montieren, lesen Sie bitte die folgende Gebrauchsanleitung und Hinweise sorgfältig. Die Zahlen in den eckigen Klammern beziehen sich jeweils auf die Abbildungen.

Befestigung des HandiRack® am Fahrzeug

1. Öffnen Sie sämtliche Fahrzeugtüren. [1] Stellen Sie sicher, daß die Dachoberfläche sauber und trocken ist. [2]

2. Legen Sie einen Träger über den Vordertüren so nah an der Vorderseite des Daches wie möglich quer über das Fahrzeug. [3] Wiederholen Sie dies mit dem zweiten Träger über den Hintertüren. (Wenn möglich, empfehlen wir grundsätzlich einen Abstand von 700mm zwischen den Trägern [4]; Sie sollten jedoch im Handbuch Ihres Fahrzeugherstellers nachschlagen, ob dort besondere Hinweise gegeben werden).

3. Führen Sie den Gurt für den vorderen Träger durch das Wageninnere, ziehen Sie ihn durch den ersten 'D' Ring auf der anderen Seite und dann durch die Schnalle. [5] Achten Sie dabei darauf, daß der Gurt zentral über dem 'V' Abschnitt des Trägers sitzt. [6] Nachdem Sie sich vergewissert.

haben, daß der Träger auf der Mitte des Fahrzeugs liegt und der Gurt weder verhakt noch verdreht ist, ziehen Sie den Gurt fest, indem Sie ihn zu sich hinziehen. Achten Sie auch dabei sorgfältig darauf, daß der Träger während des Festziehens nicht verrutscht und daß der 'V' Abschnitt sich nicht über der Türdichtung zusammenballt. Falls dies passiert sein sollte, den Gurt wieder lockern und das Festziehen wiederholen, bis der 'V' Abschnitt glatt unter dem festgezogenen Gurt liegt. Diese Maßnahme verbessert den Halt des Trägers am Fahrzeug. Verfahren Sie genauso mit dem hinteren Träger, indem Sie die oben genannten Schritte wiederholen.

Bei zweitürigen Fahrzeugen mit ausstellbaren Hinterfenstern wird der Gurt des hinteren HandiRacks® durch das ausgestellte Fenster gezogen. Nach der kompletten Montage des HandiRack® können die Fenster wieder geschloßen werden. Bei zweitürigen Fahrzeugen ohne austellbare Hinterfenster sollten beide Träger über den Vordertüren montiert werden, wobei der vordere Träger wiederum so weit vorne wie möglich anzubringen ist.

4. Heraushängende Gurtenden sind am Träger festzubinden, um eine Beschädigung oder übermäßigen Verschleiß des Gurts bzw. störende Geräusche während der Fahrt zu vermeiden [7].

5. Schließen Sie alle Türen [8].

6. Pumpen Sie alle vier Luftkammern mit der mitgelieferten HandiPump™ auf. [9] Verschließen Sie alle Ventile und drücken Sie sie ein, damit sie in den Luftkammern versenkt sind und nichthe rausstehen. [10]

7. Befestigen Sie die Ladung auf den vorgesehen "D" Ringen des Trägers indem Sie die mitgelieferten HandiStraps™ oder andere geeignete Befestigungsgurte verwenden [11].

Abbau des HandiRack® vom Fahrzeug

1. Entfernen Sie die Beladung.

2. Öffnen Sie sämtliche Fahrzeugtüren.

3. Öffnen Sie den Befestigungsgurt, indem Sie den Schnallenhebel herunter drücken. [12]

4. Nehmen Sie die Träger vom Fahrzeugdach herunter.

5. Beginnen Sie an dem Ende, das am weitesten von den Ventilen entfernt ist, den Träger langsam zusammenzurollen, wobei Sie die Ventile zusammendrücken, so daß die Luft entweichen kann. [13] Rollen Sie den Träger weiter zusammen, bis die Klettfläche am 'V' Abschnitt über der Klettfläche an der Unterseite des Trägers liegt. [14]

6. Wiederholen Sie dies mit dem zweiten Träger und verstauen Sie das gesamte Zubehör in der HandiRack® Reisetasche.

Verwendung des HandiRack® bei Regen und Feuchter Witterung

- Bei feuchter Witterung kann es bei einigen Fahrzeugtypen dazu kommen, daß Regenwasser an der Stelle in das Fahrzeuginnere gelangt, wo der 'V' Abschnitt in die Türdichtung eindringt.
  Um dies zu vermeiden, falten Sie die 'V' Abschnitte unter den Trägern und befestigen Sie sie an den Klettflächen, so daß nur noch die Gurte in das Wageninnere führen. [15] Lassen Sie HandiRack® nicht bei Regenwetter auf einem geparkten Fahrzeug.

Gebrauchsanweisung

- Das Gesamtgewicht darf nicht mehr als 80kg betragen und wir empfehlen dringend, in Ihrem Fahrzeughandbuch nachzusehen, da das Gewicht der Ladung über der vom Hersteller empfohlenen Höchstbelastung des Dachs liegen könnte.
- Die Ladung ist gleichmäßig über den gesamten Bereich des Gepäckträgersystems zu verteilen. Dabei sollte der Schwerpunkt der Ladung so niedrig wie möglich liegen. Bei Lasten, die am Ende des Gepäckträgersystems überhängen, sollten Sie die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen beachten und für eine angemessene Sicherung sorgen.
  In angemessener Weise.
- Lasten sollten durch die HandiStraps™ oder andere vergleichbare, hochwertige Spanngurten mit Schnallen gesichert werden. Nach der Beladung prüfen Sie nochmals die Sicherheit der Beladung. Prüfen Sie die Befestigung regelmäßig während der gesamten Fahrt. Gepäckspinnen oder elastische Bänder, die nur mit Haken befestigt sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Wenn der HandiRack® mit Luft befüllt ist, ist es in warmen Bedingungen ratsam die Luft in den Luftkammern minimal abzusenken. In kälteren Bedingungen ist das Gegenteil der Fall. Während einer Reise, empfehlen wir, den Druck jeder Luftkammer erneut zu überprüfen.
- Falls Ausrüstung transportiert wird, bei der hohe Auftriebskräfte entstehen können (Surfboards, Windsurfboards, Leitern etc.), sollten diese nicht nebeneinander liegen, sondern übereinander gestapelt werden. All diese Gegenstände sollten unabhängig voneinander an der Vorder- und Rückseite des Fahrzeugs befestigt werden. Dabei sind Gurte oder andere Befestigungsmethoden zu wählen, die den Auftriebskräften widerstehen können.
- Wenn Lasten auf dem Dach eines Fahrzeugs befördert werden, verändert dies die Fahreigenschaften, insbesondere die Anfälligkeit für Seitenwinde sowie die Kurvenlage und das Bremsverhalten.
  Es wird empfohlen, vorsichtiger zu fahren. Fahren Sie langsamer und kalkulieren Sie längere Bremswege ein.
- Falls Ihr Fahrzeug mit einer Dachreling ausgestattet ist, müssen Sie darauf achten, daß HandiRack® unter dieser hindurch montiert wird.
- Bauen Sie HandiRack® stets ab, lassen Sie die Luft heraus und verstauen Sie es ordnungsgemäß, wenn Sie es nicht mehr benutzen.

Haftung

Händler und Benutzer müssen diese Anleitung sorgfältig befolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch den nicht ordnungsgemäßen Gebrauch des HandiRack® verursacht wurden, bzw. durch jedwede Anwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich vorgesehen ist (wie z.B. Anbringen von mehr als einem HandiRack® oder Verwendung zusammen mit einem anderen Dachgepäckträgersystem).

E

Español



ADVERTENCIA

NO CONVENIENTE PARA EL EN LOS VEHÍCULOS CABIDOS CON LAS BOLAS DE AIRE DE LA CORTINA

i. HandiRack® esta fabricado exclusivamente para utilizarse en los techos de los vehículos automotores.

ii. HandiRack® no es un dispositivo de flotación y nunca deberá utilizarse como ayuda para la natación o cualquier fin que no se indique en el punto [i].

iii. Es responsabilidad del usuario procurar que se cumplan las instrucciones indicadas en las páginas siguientes; que los amarres estén apretados correctamente y que éstos se comprueben periódicamente durante todo el viaje; que las cargas permisibles se encuentran dentro de los límites indicados y que estén correcta y seguramente atadas y repartidas por igual y que el equipo se mantenga en buen estado.

iv. Al instalar el HandiRack® sobre el techo de un vehículo, procure que el techo esté limpio y seco. La instalación del HandiRack® sobre un techo manchado o sucio podrá resultar en marcas indeseadas en la pintura.

v. HandiRack® se ha diseñado como un sistema provisional portaequipajes que se coloca sobre el techo del vehículo y que no deberá dejarse instalado en el vehículo cuando no se esté utilizando.

vi. Procure que su carga no tenga bordes afilados que puedan perforar los tubos hinchables.

Instrucciones De Instalación y Seguridad

HandiRack® se ha diseñado para acoplarse en cualquier automóvil. Antes de instalar el HandiRack® por primera vez, lea las instrucciones siguientes. Los números que aparecen entre corchetes [nn] se refieren a las figuras.

Instalación Del HandiRack® En El Vehículo

1. Abra todas las puertas del vehículo. [1] Procure que la superficie del techo esté limpia y seca [2].

2. Coloque un soporte de manera que cruce el techo a la altura de las puertas delanteras y que se sitúe lo más adelantado posible sobre el techo. [3] Repítase con el Segundo soporte a la altura de las puertas traseras. (Se recomienda que la distancia entre ambos soportes sea de 700mm [4] aunque deberá consultarse el manual del fabricante del nnnnvehículo para instrucciones específicas).

3. Pase la correa correspondiente al soporte delantero por dentro del automóvil, páselo a través de la primera argolla en forma de 'D' en el otro lado y luego a través de la hebilla [5] procurando que la correa se asiente centralmente sobre la sección en 'V' del soporte. [6] Tras haberse asegurado en primer lugar de que el soporte se asiente centralmente sobre el automóvil y que la correa no esté torcida o enredada, tense la correa tirando de la misma hacia su persona, una vez más asegurándose de que no se deslice el soporte al tensar, o que la sección en 'V' no se haya acumulado alrededor del precinto de la puerta. De lo contrario, suelte la correa y repítase hasta que la sección en 'V' se asiente perfectamente debajo de la correa una vez apretada del todo. Esta precaución mejorará el agarre del soporte sobre el automóvil. Repítase en el soporte posterior cumpliendo los mismos pasos que para el primero. En los automóviles de 2 puertas, ambos soportes deberán situarse sobre las puertas delanteras, igualmente con el soporte delantero lo más adelantado posible.

4. La correa sobrante deberá atarse al soporte con el fin de evitar el deterioro o desgaste excesivo de la misma, o ruidos ambientales [7].

5. Cierre todas las puertas [8].

6. Infle completamente los 4 tubos a pulmón o mediante la bomba HandiPump™. [9] Cierre y apriete todas las válvulas de manera que se empotren en los tubos inflados. [10]

7. Ate su carga sobre los soportes mediante correas apropiadas [11].

Retirada Del HandiRack® Del Vehículo

1. Retire su carga.

2. Abra todas las puertas del vehículo.

3. Suelte la correa presionando sobre la palanca situada en la hebilla [12].

4. Retire los soportes del techo del vehículo.

5. Comenzando por la parte más alejada de las válvulas, a la vez que pellizca las válvulas, lentamente enrolle el soporte a medida que el aire abandona los tubos. [13] Siga enrollando el soporte hasta que el cuadrado de Velcro situado en la sección en 'V' se encuentre con el Velcro situado en la parte inferior del soporte. [14]

6. Repítase con el segundo soporte y luego guárdelos con todos los accesorios en la bolsa del HandiRack®.

Utilización Del HandiRack® En Lluvia

En días lluviosos, en algunos vehículos es posible que el agua de lluvia penetre en el vehículo en punto en que la sección en 'V' se presiona sobre el precinto de la puerta. Si esto ocurre, pliegue las secciones en 'V' debajo de los soportes y fije los puntos de Velcro, [15] permitiendo que sólo las correas pasen por la puerta. No deje el HandiRack® instalado en un vehículo estacionado en condiciones lluviosas. véhicule garé par temps de pluie.

Instrucciones De Uso

- El peso total de su carga no deberá superar los 80kg, y recomendamos que estudie detenidamente su manual del propietario dado que la carga máxima recomendada por el fabricante para el techo del vehículo podrá ser inferior al peso de la carga.
- Deberá distribuirse la carga por igual sobre la zona del sistema portaequipajes, y mantenerse el centro de gravedad de la carga en el punto más bajo posible. Las cargas que sobresalgan sobre los extremos del sistema portaequipajes deberán cumplir la normativa correspondiente en vigor, y deberán atarse por separado.
- Las cargas deberán estar atadas apropiadamente mediante correas adecuadas con hebillas o dispositivos de apriete y cierre similares. Una vez colocada la carga, vuelva a comprobar periódicamente la seguridad de la misma y los soportes durante el viaje. No deberán utilizarse los pulpos elásticos con ganchos fijadores.
- Como el HandiRack® es un elemento hinchable, en condiciones de temperaturas exterior altas es normal que el aire en el interior de los tubos se expanda un poco. En condiciones de frío seria el caso opuesto. Durante el transcurso del día, recomendamos verificar la presión de los tubos en diversas ocasiones.
- En caso de transporte de tablas de surf (o artículos similares que puedan producir fuerzas de elevación), no deberán transportarse en posiciones adyacentes, sino deberán apilarse uno encima de otro. Todas las tablas y artículos similares deberán atarse independientemente a las partes delantera y trasera del vehículo mediante correa u otros métodos capaces de resistir las fuerzas de elevación.
- Al transportarse una carga sobre el techo de un vehículo, ello cambiará las características de conducción, en particular en su sensibilidad a los vientos de cruce y su comportamiento en las curvas y al frenar. Se recomienda que se conduzca con más cuidado. Reduzca su velocidad y prevea la necesidad de mayor distancia de frenado.
- Si su vehículo está dotado de barras paralelas orientadas al frente, asegúrese de que el HandiRack® se coloque debajo de dichas barras.
- HandiRack® siempre deberá retirarse, desinflarse y guardarse correctamente cuando no esté utilizándose.

Responsabilidad Civil

Los concesionarios y usuarios deberán cumplir estas instrucciones fielmente. El fabricante no puede asumir responsabilidad alguna por lesiones o daños provocados por el uso indebido de este producto, ni por cualquier aplicación del producto que no aparezca indicada en estas instrucciones (por ejemplo, utilizando un juego o más de soportes o combinando el HandiRack® con un sistema portaequipajes distinto).

I



Italiano

AVVERTIMENTO

NON ADATTO ALL'USO A BORDO DI VEICOLI MUNITI DI AIRBAG A TENDINA

i. HandiRack® è prodotto esclusivamente per essere impiegato sui tetti di veicoli a motore.

ii. HandiRack® non è un dispositivo galleggiante e non deve essere utilizzato come salvagente o per qualsiasi altro impiego diverso da quanto citato al punto [i].

iii. L'utente è responsabile di assicurare che siano seguite le istruzioni contenute nelle pagine seguenti, che i dispositivi di fissaggio siano serrati in modo corretto e controllati regolarmente per tutto il viaggio, che i carichi rientrino nei limiti elencati, che siano fissati in modo sicuro e distribuiti uniformemente ed infine che l'attrezzatura sia mantenuta in buone condizioni.

iv. Quando si monta HandiRack® sul tetto di un veicolo, ci si deve assicurare che il tetto sia pulito ed asciutto. Se si installa HandiRack® su un tetto sporco o imbrattato, ne potrebbero risultare graffiature indesiderate sulla vernice.

v. HandiRack® è stato progettato come un sistema di trasporto temporaneo sul tetto e non lo si deve lasciare montato sul veicolo, quando non viene utilizzato.

vi. Prestare attenzione che il carico non abbia angoli taglienti che possano perforare i tubi gonfiabili.

Istruzioni Per L'installazionee Di Sicurezza

HandiRack® è stato progettato per adattarsi alla maggior parte delle automobili. Prima di installare HandiRack® per la prima volta, si prega di leggere le seguenti istruzioni. I numeri nelle parentesi quadre si riferiscono alle illustrazioni presenti all'inizio di questo libretto di istruzioni.

Montaggio Di HandiRack® Sulveicolo

1. Aprire tutte le porte del veicolo. [1] Accertarsi che la superficie del tetto sia pulita ed asciutta [2].

2. Sistemare il portabagagli da un lato all'altro del veicolo sopra alle porte anteriori il più vicino possibile alla parte anteriore del tetto [3] Ripetere l'operazione con l'altro portabagagli, al di sopra delle porte posteriori. (Dove possibile, raccomandiamo che la distanza tra I portabagagli sia di 700mm, [4] sebbene sarebbe opportuno consultare il manuale dei costruttori del veicolo per qualsiasi istruzione specifica).

3. Far scorrere la cinghia del portabagagli anteriore attraverso l'automobile, farla passare attraverso l'anello 'D' sul lato opposto e quindi attraverso la fibbia, [5] accertandosi che la cinghia sia disposta centralmente sopra la sezione a 'V' del portabagagli [6] Dopo essersi dapprima assicurati che il portabagagli si trovi in posizione centrale sull'automobile e che la cinghia non sia inceppata o ritorta, serrare la cinghia tirandola verso di sé, accertandosi nuovamente che il portabagagli non scivoli durante il serraggio o che la sezione a 'V' non si sia accumulata attorno alla tenuta delle porte. In tal caso, allentare e ripetere l'operazione finché la sezione a 'V' non sarà disposta uniformemente sotto la cinghia quando serrata completamente. Questa precauzione migliorerà la presa del portabagagli sull'automobile. Ripetere l'operazione per il portabagagli posteriore seguendo le fasi suddette. Su automobili a due porte con i finestrini posteriori apribili, far passare la cinghia del tubolare posteriore attraverso l'apertura dei finestrini e chiuderli una volta che l'HandiRack® è fissato. Su automobili a due porte, senza finestrini posteriori apribili, entrambi i portabagagli dovrebbero essere sistemati al di sopra della porta anteriore, con il portabagagli anteriore il più lontano possibile.

4. Qualsiasi cinghia in eccesso dovrebbe essere serrata al portabagagli per evitarne il deterioramento o l'usura eccessiva oltre a strappi sulla cinghia stessa e rumore circostante [7].

5. Chiudere tutte le porte [8].

6. Gonfiare completamente tutti e quattro i tubi per mezzo della HandiPump™. [9] Chiudere e spingere tutte le valvole in modo che rientrino nei tubi gonfiati [10].

7. Assicurare il carico sui portabagagli utilizzando gli HandiStraps™ o altri legamenti idonei, passandoli dentro le anelle "D" di ancoraggio [11].

Rimozione Di HandiRack® Dalveicolo

1. Rimuovere il carico.

2. Aprire tutte le porte del veicolo.

3. Rilasciare la cinghia di fissaggio premendo la leva sulla fibbia [12].

4. Rimuovere i portabagagli dal tetto del veicolo.

5. Cominciando dall'estremità più lontana dalle valvole e contemporaneamente schiacciando le valvole per far uscire l'aria, arrotolare lentamente il portabagagli man mano che l'aria fuoriesce dai tubi. [13] Continuare ad arrotolare il portabagagli finché il quadrato di Velcro sulla sezione a 'V' raggiungerà il Velcro sulla parte inferiore del portabagagli [14].

6. Ripetere l'operazione con il secondo portabagagli e quindi riporre entrambi con tutti gli accessori nella sacca HandiRack®.

Impiego Di HandiRack® Con La Pioggia

- Quando piove è possibile, con determinati tipi di automobili, che l'acqua piovana penetri nel veicolo dove la sezione a 'V' interrompe la tenuta della porta. Per evitarlo, piegare le sezioni a 'V' sotto il portabagagli e serrare nei punti in cui si trova il Velcro [15], consentendo solo alle cinghie di fissaggio di passare all'interno della porta. Non lasciare HandiRack® montato su un veicolo parcheggiato sotto la pioggia.

Instruzioni Per L'uso

- Il peso totale del carico non dovrebbe superare 80kg e consigliamo vivamente di consultare il manuale del veicolo, poiché il carico massimo raccomandato dai costruttori per il tetto del veicolo potrebbe essere inferiore al peso del carico.
- Il carico dovrebbe essere distribuito uniformemente su entrambi i tubolari gonfiati, ed il centro di gravità del carico dovrebbe essere mantenuto il più basso possibile. I carichi sporgenti oltre le estremità del sistema di trasporto dovrebbero essere conformi alle leggi pertinenti o ai regolamenti in vigore, e dovrebbero essere fissati in modo adeguato.
- Assicurare i carichi in modo adeguato utilizzando le apposite HandiStraps™ o dispositivi di serraggio simili completi di fibbie di bloccaggio. Dopo avere sistemato il carico, verificare nuovamente la posizione di sicurezza del carico stesso e controllare regolarmente i portabagagli durante il viaggio. Non utilizzare funi elastiche con ganci di fissaggio.
- Una volta che gli HandiRack® sono gonfi, è possibile che in condizioni di alte temperature l'aria si espanda leggermente. Potrebbe accadere il contrario in condizioni di basse temperature. In tali condizioni, si consiglia di controllare la pressione dei tubolari durante il viaggio.
- Carichi che possano produrre forze di sollevamento (tavole da surf o articoli simili), non devono essere trasportati uno accanto all'altro, bensì uno sull'altro. Carichi simili devono essere fissati indipendentemente alla parte anteriore e alla parte posteriore del veicolo utilizzando cinghie o altri metodi che siano in grado di resistere alle forze di sollevamento.
- Quando si trasporta un carico sul tetto di un veicolo, cambiano le caratteristiche di tenuta di strada del veicolo stesso, in particolare la sua suscettibilità ai venti di traverso e il suo comportamento in prossimità di curve e in caso di frenate. Si raccomanda di guidare con maggiore cautela. Ridurre la velocità e consentire distanze di frenata più lunghe.
- Se il proprio veicolo è dotato di barre parallele rivolte in avanti, assicurarsi che HandiRack® venga sistemato sotto tali barre.
- HandiRack® dovrebbe essere sempre rimosso, sgonfiato e conservato in modo appropriato quando non viene utilizzato.

Responsabilità

I rivenditori dell'HandiRack® e gli utilizzatori devono seguire attentamente queste istruzioni. Il costruttore non può accettare alcuna responsabilità di lesioni o danni causati dall'uso improprio di questo prodotto o da qualsiasi applicazione del prodotto non illustrata in queste istruzioni (ad es. utilizzando più di una serie di portabagagli o combinando HandiRack® con un sistema di trasporto sul tetto di tipo diverso).

NL

Nederlandse



WAARSCHUWING

NIET GESCHIKT VOOR VOERTUIGEN MET SIDE CURTAIN AIRBAGS

i. HandiRack® wordt uitsluitend gemaakt voor gebruik op het dak van motorvoertuigen.

ii. HandiRack® is geen drijfconstructie en mag nooit worden gebruikt als hulpmiddel bij het zwemmen of voor enig ander doel dan als genoemd onder punt [i].

iii. Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de gebruiker ervoor te zorgen dat de instructies op de volgende pagina's worden opgevolgd, dat de bevestigingen op de juiste wijze worden aangebracht en tijdens de rit regelmatig worden gecontroleerd, dat ladingen qua gewicht en omvang binnen de aangegeven grenzen blijven en stevig en evenwichtig gespreid vastzitten, en dat de uitrusting in goede conditie blijft.

iv. Wanneer HandiRack® op het dak van een auto wordt bevestigd, zorg er dan voor dat het dak schoon en droog is. Waar sprake is van vuil en aanslag, kan het aanbrengen van HandiRack® resulteren in ongewenste markering en beschadiging van het lakwerk van de auto.

v. HandiRack® is ontworpen als een tijdelijk draagsysteem op het dak en dient te worden verwijderd wanneer de auto niet in gebruik is.

vi. Overtuig u ervan dat uw lading geen scherpe randen of punten heeft die de opblaasbare buizen kunnen perforeren.

Bevestiging En Veiligheidsvoorschriften

HandiRack® is ontworpen om op bijna ieder type auto te passen. Voordat HandiRack® voor de eerste keer wordt aangebracht, dienen onderstaande instructies aandachtig te worden gelezen. De cijfers in de vierkante haakjes verwijzen naar de illustraties.

Bevestiging Van HandiRack® op de Auto

1. Open alle portieren van de auto [1]. Zorg ervoor dat het dakoppervlak schoon en droog is [2].

2. Leg een rek dwars op de auto boven de voorportieren en zo dicht mogelijk tegen de voorkant van het dak [3]. Leg het tweede rek boven de achterportieren. (Waar mogelijk adviseren wij om een afstand tussen de rekken van 700mm aan te houden [4]. De handleiding van de betreffende autofabrikant dient te worden geraadpleegd voor eventuele specifieke instructies).

3. Haal de riem voor het voorste rek door de auto, steek hem door de eerste 'D' ring aan de andere kant en vervolgens door de gesp, [5] ervoor zorgend dat de riem in het midden over de 'V' sectie van het rek loopt. [6]. Na eerst te hebben gecontroleerd of het rek centraal op het dak is gepositioneerd en de riem niet belemmerd of gedraaid is, dient u de riem aan te halen door hem naar u toe te trekken. U dient op te letten dat het rek hierdoor niet verschuift of dat de 'V' sectie de portierafdichting niet samenplooit. Als dit het geval is dient opnieuw te worden begonnen totdat de 'V' sectie gelijkmatig en probleemloos onder de riem zit wanneer deze volledig is aangetrokken. Deze voorzorgsmaatregel verbetert de grip van de rek constructie op het dak. Herhaal deze procedure met het achterste rek door dezelfde werkwijze te volgen. Op tweedeursauto's met opengaande ramen achter dient de riem voor het achterste rek door het achter raam gehaald te worden en sluit u het raam wanneer de HandiRack® is bevestigd. Op tweedeursauto's met niet opengaande ramen achter dienen beide rekken boven de voorportieren te worden gepositioneerd waarbij het voorste rek zover mogelijk naar voren moet worden geplaatst.

4. Overtollige riemlengte dient zorgvuldig aan het rek te worden vastgebonden om kwaliteitsverval of overmatige slijtage van de riem of omgevingslawaai te voorkomen [7].

5. Sluit alle portieren [8].

6. Blaas alle vier de buizen met de HandiPump™ op [9]. Sluit alle ventielen en druk ze in de opgeblazen buizen [10].

7. Maak uw lading aan de rekken vast met behulp van de HandiStraps™ of ander geschikt band of touw door deze door de aanwezige 'D' ringen te halen [11].

Verwijdering Van HandiRack® Van Uw Auto

1. Haal uw lading van het dak.

2. Open alle portieren van de auto.

3. Ontspan de riem door de hendel op de gesp neer te drukken [12].

4. Verwijder de rekken van het dak.

5. Begin het eerste rek, zover mogelijk van de (geopende) ventielen verwijderd, langzaam op te rollen zodat alle lucht wordt uitgedreven [13]. Blijf rollen totdat het strookje klittenband op de 'V' sectie het klittenband aan de onderkant van het rek raakt [14].

6. Herhaal dezelfde procedure met het tweede rek en berg de complete uitrusting plus de accessoires op in de HandiRack® reiszak.

Gebruik Van HandiRack® Onder Natte

Onder natte weersomstandigheden is het bij bepaalde automodellen niet uitgesloten dat er regenwater de auto binnensijpelt op het punt waar de 'V' sectie de portierafdichting kruist. Als u dit merkt, dienen de 'V' secties onder de rekken te worden gevouwen en op de klittenbandstroken te worden vastgezet [15], zodat alleen de riemen door de portieren passeren. Laat HandiRack® bij regenweer niet op een geparkeerde auto achter.

Extra Instructies Voor Gebruik

- Het totaalgewicht van uw lading mag niet meer dan 80kg bedragen en wij raden sterk aan om de gebruikershandleiding van uw auto te raadplegen aangezien de door de fabrikant aanbevolen maximumbelasting van het dak minder kan zijn dan het gewicht van uw lading.
- De lading dient evenwichtig te worden gespreid over de oppervlakte van beide rekken en het zwaartepunt ervan dient zo laag mogelijk te liggen. Overstekende ladingen dienen te voldoen aan alle relevante wetten en/of verordeningen die van kracht zijn en behoren afdoende te worden vastgezet.
- Ladingen moeten stevig worden bevestigd met behulp van de HandiStraps™ of andere geschikte banden met gespen of soortgelijke aanspan- en sluithulpmiddelen. Na belading dient de veiligheid van de last en de rekken tijdens de rit regelmatig te worden geïnspecteerd. Er dienen geen elastische banden met vastzethaken te worden gebruikt.
- Aangezien HandiRack® luchtgevuld is, is het raadzaam om in warme omstandigheden de buizen niet maximaal op te blazen omdat de lucht bij warmte uitzet. In koudere omstandigheden is het tegengestelde het geval. Tijdens een reis, adviseren wij dat de druk van elke buis regelmatig wordt gecontroleerd.
- Bij sommige lading die wordt vervoerd kan spraken zijn opwaartse kracht (surfborden, ladders, etc.). Positionering naast elkaar dient te worden vermeden. In zulke gevallen moeten de betreffende voorwerpen op elkaar worden gestapeld en individueel aan de voor- en achterkant van de auto worden vastgemaakt, met gebruikmaking van de riemen of andere methoden die opstuwkracht kunnen weerstaan.
- Wanneer een lading op het dak van een auto wordt vervoerd, worden de rijeigenschappen van het voertuig anders dan normaal, met name de gevoeligheid voor zijwind wordt groter en het gedrag in bochten en tijdens het remmen wordt beïnvloed. Het wordt aangeraden om nog voorzichtiger dan gebruikelijk te rijden. Verminder uw snelheid en houd rekening met een langere remweg.
- Als uw auto is voorzien van parallelrails, zorg dan dat HandiRack® hieronder wordt geplaatst.
- HandiRack® dient altijd te worden verwijderd, ontlucht en zorgvuldig opgeborgen wanneer het systeem niet wordt gebruikt.

Aansprakelijkheid

HandiRack® dealers en gebruikers moeten deze instructies nauwkeurig opvolgen. De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade als gevolg van onjuist gebruik van de HandiRack™ of voor enige toepassing van het product die niet in deze instructies wordt beschreven (b.v.gebruik van meer dan één set rekken of combinatie van HandiRack® met een verschillend draagsysteem voor autodaken).

J



日本語

警告

カーテン・エア・バッグを装備した自動車での使用には適しません。

i. ハンディラックは、自動車のルーフ上でのみ使用できます。

ii. ハンディラックは、水面に浮上させて使う製品ではありません。水泳用の浮輪として、その他 i で述べた以外の目的で当製品を使用しないで下さい。

iii. 使用者は、下記の諸注意事項を守る責任があります。
・固定装置が的確な位置にしっかりと締め付けられ、固定されている。
・移動中も定期的に点検・確認する。
・荷重が指定の制限内にあり、均等にバランスよく積載され、的確に固定されている。
・製品の状態を良好に保ち、大切に保管する。

iv. ハンディラックをルーフに取付けるにあたり、ルーフ面が清潔で乾燥していることを確認してください。
泥汚れや汚れたルーフに取付けると、
車の塗装に傷をつけてしまう恐れがあります。

v. ハンディラックは、臨時のルーフ・キャリアーとして設計されているので、使用しないときは取外してく ださい。

vi. 荷物に鋭いかど、または尖ったものが無いことを確認して下さい。
それらは空気膨張用チューブをパンクさせてしまう恐れがあります。

取付説明および安全な使用法

ハンディラックは、大抵の自動車には取付けできるように設計されています。
初めてハンディラックをお取付けになる前に、次の説明をよくお読み下さい。
かぎかっこの中の数字は、この説明書の始めのページの図の番号を示しています。

ハンディラックの取付け

1. 自動車のすべてのドアを開いて下さい。[1] ルーフ面が清潔で乾燥していることを確かめます。[2]

2.・ラックの１つを自動車のフロント・ドアの上、ルーフのできるだけ前方に置きます。[3]
もう一方のラックを後部座席のドアの上に置きます。（可能であれば、両ラック間の距離は700ｍｍ[4] 取ることをお薦めしますが、自動車メーカーのマニュアルも参考にしてください。）

3. 前方ラックの固定用ストラップを車内に通し、反対側にある最初の‘D’リングに通した後、バックル[5]に通します。このときストラップがラック両端の‘V’型の中央に位置することを確認してください。[6]
ラックが自動車の中央に配置され、ストラップがもつれたりねじれたりしていないことを確かめた後、ストラップを自分に向かって引いて締めます。この時もラックが滑ったり、ラック両端の‘V’型部がドアのシールあたりで寄せ合わないように注意して下さい。‘V’型部がきれいに収まらないときは、ストラ

ップを緩めて、もう一度作業を行ってください。完全にストラップを締付けた時に‘V’型部がストラップの下にきれいに収まるまで繰り返します。この作業により、ラックをより強固に取付けることができます。後方ラックも上記と同じ要領で取付けます。

２ドア車への取付け；後部窓が開閉できる場合、窓を開けストラップを通し、取付け完了後に窓を閉めて下さい。 後部窓が開閉できない場合、両ラック共フロント・ドア上に配置しますが、両ラック間をできるだけ離すようにして下さい。

4. ストラップの摩耗や破損、耳障りな音を避けるために、余分なストラップはラックに結び付けてください。.[7]

5. すべてのドアを閉めます。[8]

6. ハンディポンプを使い４つのチューブを全て完全に膨らませます。[9] バルブを閉じ、中へ押し込みます。[10]

7. 付属のハンディ・ストラップ、又は適切な強度を持った荷締用ベルトを‘D’リングに通して、荷物を固定します。[11]

ハンディラックの取外し

1. 荷物を降ろします。

2. 自動車のドアをすべて開きます。

3. バックルにあるレバーを押して、ストラップを外します。[12]

4. 自動車のルーフからラックを取外します。

5. バルブを両側から指で押して空気を抜きながら、ラックをバルブが付いていない側からゆっくり巻いていきます。[13]‘V’型部のマジックテープがラックの下側にあるマジックテープに届くまでラックを巻き続けます。[14]

6. もう一方のラックも同じように片付け、アクセサリーと共にハンディラック携行バッグに収納します。
雨天での使用について
一部の車種においては、ラックの‘V’型部とドアのゴム・シール部から雨水が侵入することがあります。
これを避けるために、‘V’型部分をラックの下に折り畳み、マジックテープどうしを合わせ[15]、ラック固定用のストラップだけが車内を通るようにします。 雨天にハンディラックを車に装着したまま放置しないで下さい。

使用方法

1. 総積載重量は最大で８０ｋｇとなっていますが、車種によっては、自動車メーカーの薦めるルーフ最大積載量がこれを下回ることも考えられますので、自動車メーカーのマニュアルを参照されることをお薦めします。

2. ルーフにかかる荷重は、両ラック上に均等に分散され、荷重の重心ができるだけ低く保たれていることを確認して下さい。ラックおよび車体からはみ出して積載する場合、適用される規則や法律に従って下さい。

3. 積荷の固定には付属のハンディ・ストラップか、充分な強度を持った荷締用ベルトをお使い下さい。
積荷の固定後、積荷とラックの安定性を再確認し、運転中も定期的に点検するようにして下さい 。

4. ハンディラックの中には空気が入っているため、温度上昇により膨張し、温度下降により収縮します。
ご使用中は定期的に、両ラックの圧力を点検することをお勧めします。

5. サーフボード、ウインドサーフィン用具など揚力を発生させるものを積載する場合、隣り合わせに置かず、上下に重ねて下さい。また、揚力に対して充分な強度を持った荷締用ベルトを使い、ひとつの荷物毎に別々に荷締ベルトで固定して下さい。

6. 車のルーフに積荷があると、車のハンドリングが変化することは避けられません。特に横風、カーブやブレーキ使用時にはその影響が強くなります。普段より注意を払って運転することをお薦めします。
スピードを落とし、ブレーキも余裕をもってかけるようにして下さい。

7. ルーフレイルが装備された自動車の場合、ハンディラックをその下側に通すようにして下さい。

8. ハンディラックを使用しないときは必ず自動車から取外し、空気を抜いて大切に保管して下さい。

責任と義務

ハンディラック販売店やユーザーは当説明書で述べた注意事項に従って下さい。当製品の不適切な使用から生じた傷害や損害、または当説明書に記載されていない使用法（例：１セット以上のハンディラック同時使用やハンディラックと他社製のルーフラックを組合わせての使用）により生じた傷害や損害に対する責任は製造元

HandiRack®

The ultimate in convenience roofracks







Are you on the road to Handiness?